



Conférence générale
33^e session
Rapport

Генеральная конференция
33-я сессия
Доклад

rep

Paris 2005 **General Conference**
33rd session
Report

المؤتمر العام
الدورة الثالثة والثلاثون

Conferencia General
33^a reunión
Informe

تقرير
大会
第三十三届会议
报告

33 C/REP.17
7 июля 2005 г.
Оригинал: английский

Доклады об осуществлении программы «Информация для всех»

АННОТАЦИЯ

Источник: В соответствии со статьей 10 Устава Межправительственного совета программы "Информация для всех" Генеральный директор представляет через Исполнительный совет Генеральной конференции на каждой ее сессии доклад об осуществлении программы "Информация для всех" (пункт 2), а Совет представляет через Исполнительный совет Генеральной конференции на каждой ее сессии доклад о своей деятельности (пункт 3).

История вопроса: Эти два доклада объединены в настоящем документе, который состоит из двух частей:

Часть I - Доклад Генерального директора об осуществлении программы "Информация для всех"

Часть II - Доклад Межправительственного совета программы "Информация для всех" о своей деятельности.

Требуемое решение: Принятия решения по этому документу не требуется.

ЧАСТЬ I – ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОГРАММЫ "ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВСЕХ"

Использование возможностей, связанных с межправительственным статусом ПИДВ

1. Учрежденная в 2001 г. программа «Информация для всех» остается основой для международного сотрудничества и партнерских связей в области создания потенциала путем использования информации. Сосредоточив внимание на разработке общих стратегий, методов и средств создания информационного общества для всех, программа внесла вклад в усилия ЮНЕСКО по упрочению своих позиций в международных дискуссиях по вопросам информационного общества, которые положили начало процессу, завершившемуся проведением Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО). В этой области ЮНЕСКО отстаивает концепцию создания «обществ знаний», которая предусматривает более целостный и в большей степени ориентированный на развитие подход к проблемам «информационного общества».

2. Секретариат регулярно обращается в Совет и Президиум ПИДВ за рекомендациями, которые помогают определять ориентиры и расширять возможности обычной программы ЮНЕСКО в областях компетенции ПИДВ, сохраняя за собой решение вопросов касающихся практического осуществления программы. За рассматриваемый период эта особая форма взаимодействия доказала свои преимущества и способствовала совершенствованию механизмов получения рекомендаций. В частности, это касается следующих направлений:

- (a) использование возможностей, связанных с межправительственным статусом ПИДВ, для проведения анализа и подготовки специализированных рекомендаций в отношении стратегии и планирования программ ЮНЕСКО, в частности, Проекта программы и бюджета на 2006-2007 гг. (33 C/5);
- (b) повышение значимости ПИДВ в национальном масштабе путем усиления роли ее национальных комитетов в качестве механизма преобразования целей ПИДВ в национальные мероприятия (например, путем оказания правительствам содействия в проведении политики, согласующейся с принципами ЮНЕСКО в отношении обществ знаний, а также путем обеспечения выполнения международных нормативных актов ЮНЕСКО) и содействие повышению эффективности деятельности стран на международном уровне (например, путем отбора успешных проектов, которые можно было бы преобразовать в устойчивые национальные и региональные программы, а также путем использования в качестве инструмента базы данных о передовом опыте);
- (c) определение методов работы, включая подготовку новых международных нормативных актов в сфере компетенции ПИДВ, разработку руководящих принципов и передовых методик, осуществление пилотных проектов и т.д.;
- (d) сбор и публикация информации о разработке соответствующих контрольных показателей и проведение глобальных обзоров в областях компетенции ПИДВ;
- (e) укрепление стратегических партнерских связей с частным сектором, в том числе на национальном уровне, не только по принципу чисто финансовой выгоды, а исходя из необходимости развивать диалог, консультации и взаимодействие на регулярной основе;

- (f) активное участие в привлечении крупных финансовых средств правительств и международных финансовых учреждений для поддержки проектов в областях компетенции ПИДВ.

Работа по достижению целей ПИДВ

3. Стратегические цели ПИДВ служат ориентиром при осуществлении целого ряда мероприятий в рамках Программы и бюджета на 2004-2005 гг. (32 C/5), в том числе включенных в Крупную программу V «Коммуникация и информация».

4. Речь, в частности, идет о:

- (a) содействии изучению и обсуждению на международном уровне этических, правовых и социальных проблем информационного общества, которые проводились ЮНЕСКО совместно с ПИДВ при подготовке второго совещания Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (Тунис, Тунис, 16-18 ноября 2005 г.), преимущественно на основе Рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству (принятой Генеральной конференцией на ее 32-й сессии);
- (b) содействии расширению доступа к информации, являющейся общественным достоянием, путем ее организации перевода в цифровую форму и обеспечения ее сохранности. Секретариат проводил эту работу, в частности, путем подготовки и публикации «Руководящих принципов по разработке и распространению правительственной информации, являющейся общественным достоянием»; в рамках проектов по переводу в цифровой формат, например записей традиционной китайской музыки, хранящихся в Академии искусств Китая, и в рамках программы «Память мира», в том числе путем мероприятий по обеспечению сохранности цифрового наследия человечества;
- (c) оказании поддержки в подготовке кадров и организации непрерывного образования и обучения на протяжении всей жизни в областях, касающихся информации, например, в подготовке специалистов по информации с использованием компакт-диска на основе саморегулируемого учебного модуля по переводу в цифровой формат и цифровым библиотекам, который был подготовлен в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО);
- (d) оказании поддержки в подготовке местных информационных материалов и содействии в обеспечении доступности знаний местных народов на основе распространения базовой грамотности и грамотности в области ИКТ, например, в рамках тесного взаимодействия с Университетом Вайкато (Новая Зеландия) в разработке более удобного и гибкого программного обеспечения с открытым исходным кодом для создания цифровых библиотек «Greenstone», позволяющей работникам библиотек переводить имеющиеся библиотечные фонды в цифровой формат, и путем привлечения внимания общественности к важности распространения грамотности в области информации, средств информации и ИКТ на всех ступенях образования – базового, начального и среднего образования, технического и профессионального образования и образования на протяжении всей жизни, а также в разработке руководящих принципов для включения вопросов информационной грамотности в учебные программы;

- (e) содействию в использовании международных стандартов и передовой практики применения информации в областях компетенции ЮНЕСКО, например в области обеспечения сохранности цифрового наследия путем распространения и применения «Хартии ЮНЕСКО о сохранении цифрового наследия» (принятой Генеральной конференцией на ее 32-й сессии);
- (f) содействию в развитии сетей информации и знаний на местном, национальном, региональном и международном уровнях, например путем оказания постоянной поддержки в работе региональной Азиатско-Тихоокеанской информационной сети (АПИИ) и Программы по информационному обществу для Латинской Америки и Карибского бассейна (ИНФОЛАК).

5. Особое внимание уделялось деятельности в трех приоритетных областях, определенных Президиумом на его 7-м совещании (октябрь 2004 г.):

- содействие распространению информационной грамотности путем создания потенциала, в частности в том, что касается специалистов по информации;
- привлечение внимания к значению сохранения всех видов информации;
- содействие углубленному изучению этических, правовых и социальных последствий применения ИКТ.

Осуществление проектов, финансируемых из Специального фонда ПИДВ

6. Для достижения всех шести вышеперечисленных целей были осуществлены или продолжают осуществляться конкретные оперативные проекты, финансируемые из Специального фонда и целевых фондов ПИДВ. Секретариат оказал Президиуму содействие в отборе этих проектов, приняв участие в рассмотрении примерно 550 проектов, из которых 37 проектов (7%) были профинансированы Президиумом.

7. В настоящее время Секретариат осуществляет 38 проектов на общую сумму 1 856 914 долл. В соответствии с просьбой Президиума основную долю в них составили проекты, посвященные электронному государственному управлению, распространению информационной грамотности, обеспечению сохранности информации и этическим последствиям применения ИКТ.

Сотрудничество с национальными комитетами ПИДВ и НПО

8. Многие мероприятия проводятся и будут проводиться в тесном сотрудничестве с национальными комитетами ПИДВ, которые к настоящему времени учреждены в 52 странах. Секретариат поощряет их создание и их непосредственное участие в деятельности ПИДВ на национальном и международном уровнях.

9. Секретариат активно привлекает неправительственные организации, поддерживающие официальные отношения с ЮНЕСКО, к тесному взаимодействию в рамках связанной с ПИДВ деятельности и передал Президиуму перечень НПО, которые рекомендуется постоянно приглашать на его совещания.

Организация предусмотренных нормативными документами совещаний Совета и его Президиума

10. Членам ПИДВ в своей работе необходимо проводить совещания по рассмотрению различных инициатив. Для этого, по возможности, используются электронные или онлайн-овые

форумы. После 32-й сессии Генеральной конференции Секретариат организовал одну сессию Межправительственного совета программы «Информация для всех» (третья сессия, 4-6 мая 2004 г.) и четыре совещания его Президиума: пятое совещание состоялось 17 марта 2004 г. (селекторное совещание с использованием аудиоконференционной на основе Интернета); шестое совещание – 7 мая 2004 г., седьмое совещание – 18-20 октября 2004 г.; восьмое совещание – 4-6 апреля 2005 г.

11. По просьбе Президиума на седьмом и восьмом совещаниях Секретариат организовал однодневные дискуссии по теме «Измерение прогресса в достижении целей ПИДВ и в преодолении отставания в использовании цифровых технологий», а также по теме «Информационная грамотность». Цель состоявшихся дискуссий – расширить информированность и дать более полное представление о трех приоритетных областях деятельности, утвержденных ПИДВ.

12. Общий бюджет на проведение сессий Совета и совещаний Президиума составляет 73 118 долл., выделяемых из обычной программы и бюджета.

ПИДВ и Международная программа развития коммуникации (МПРК)

13. В течение рассматриваемого периода Секретариат обеспечивал платформу для обсуждения взаимосвязей между ПИДВ и Международной программой развития коммуникации (МПРК) с учетом различий в мандатах осуществляемых ими программ. МПРК преимущественно занимается средствами информации, финансированием и развитием традиционных средств информации, в то время как деятельность ПИДВ основана на более широкой концепции, показывающей, как информация – во всех ее формах и при различных способах ее распространения и использования – может способствовать ускорению развития.

14. В свете быстро меняющихся условий обе программы были проанализированы в плане целевых групп, задач, форм работы, различий, возможностей взаимоусиления, дублирования усилий. Такой анализ укладывается в рамки концепции обществ знаний, а также утвержденных в ходе ВВИО принципов и направлений деятельности, которые подчеркивают решающую роль как традиционных, так и новых видов информационных средств в содействии достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Цель взаимодействия этих двух программ и их межправительственных органов – обеспечить эффективность и результативность их мероприятий и оптимальное использование ресурсов.

15. Секретариату направлена просьба провести четвертое совещание Межправительственного совета ПИДВ и 25-е совещание Межправительственного совета МПРК непосредственно одно за другим в течение недели, начинающейся 20 марта 2006 г., что дает возможность организовать 22 марта 2006 г. совместную тематическую дискуссию.

ЧАСТЬ II – ДОКЛАД МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО СОВЕТА ПРОГРАММЫ "ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВСЕХ" О СВОЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

А. Стратегический подход Совета и его Президиума

16. За последние два года Совет и его Президиум, учитывая необходимость и далее действовать в соответствии с направленностью мероприятий, предложенных в Программе и бюджете на 2004-2005 гг. (32 C/5), особенно мероприятий, включенных в Крупную программу V "Коммуникация и информация", сосредоточили внимание на изучении своих возможностей в повышении эффективности работы ЮНЕСКО. Потенциал Совета усиливают национальные комитеты ПИДВ, которые были созданы в 52 государствах-членах для пропаганды и реали-

зации целей программы «Информация для всех». Активизация их работы станет одним из ключевых направлений дальнейшей деятельности Совета и Президиума.

17. Две части Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО), организованные в Женеве в 2003 г. и в Тунисе в 2005 г., дали дополнительную беспрецедентную возможность сосредоточить внимание мирового сообщества на «информационной» проблематике. Совет поддержал активное участие ЮНЕСКО в работе ВВИО и признал значительный успех предпринятых на этой встрече усилий по формированию на основе концепции «информационного общества» более широкого понятия «общества знаний».

18. На своем третьем совещании в мае 2004 г. Совет определил ряд стратегических приоритетов. Они были доработаны Президиумом и использовались при оценке заявок на получение средств из Специального фонда ПИДВ, а также при подготовке материалов для Проекта программы и бюджета на 2006-2007 гг. (33 C/5). В работе по развитию «информационной культуры» были выделены три конкретных приоритетных направления:

- содействие распространению **информационной грамотности** путем создания потенциала, в частности в том, что касается специалистов по информации;
- **привлечение внимания к значению сохранения** всех видов информации;
- содействие углубленному изучению **этических, правовых и социальных последствий применения ИКТ**.

19. На заседаниях Президиума проводились однодневные тематические дискуссии, где рассматривались конкретные вопросы, связанные с этими приоритетами. В октябре 2004 г. обсуждение проводилось по теме «Измерение прогресса в достижении целей ПИДВ и в преодолении отставания в использовании цифровых технологий», а в апреле 2005 г. – по теме «Информационная грамотность». В сентябре 2005 г. планируется провести дискуссию по теме «Инфоэтика».

Деятельность Совета и его Президиума

20. Совет стимулирует и поощряет учреждение **национальных комитетов ПИДВ**. Они призваны играть важнейшую роль в повышении информированности и реализации согласованных в рамках ЮНЕСКО нормативных актов, таких, как Хартия о сохранении цифрового наследия (и соответствующих руководящих принципов), Рекомендация о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству и Руководящие принципы по разработке и распространению правительственной информации, являющейся общественным достоянием.

21. Совет приветствовал активное **участие НПО** и других международных организаций в своих совещаниях, а также в совещаниях Президиума. Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА), Международный архивный совет (МАС) и Международная ассоциация звуковых и аудиовизуальных архивов (МАЗАА) внесли особый вклад в проведение тематических дискуссий и помогли в отборе проектов, которым будет оказана поддержка со стороны Специального фонда.

22. Совет поддерживает диалог с Советом **Международной программы развития коммуникации (МПРК)**, проводя с этой целью встречи председателей обеих организаций. Указанные Советы имеют различные, но взаимодополняющие мандаты и признают преимущества регулярного диалога; с этой целью предстоящие в марте 2006 г. совещания этих двух Со-

ветов будут проведены одно за другим, а связкой между ними станет тематическая дискуссия.

23. Президиум протестировал новые **формы организации совещаний**, проведя в 2004 г. селекторное совещание по ассигнованию средств из Специального фонда. Участники совещания общались, используя аудиоконференционную связь на основе Интернета. Новая форма работы оказалась весьма успешной и эффективной.

Мероприятия Совета и Президиума по привлечению средств

24. В работе по привлечению средств и увеличению объема **добровольных взносов** в свой Специальный фонд Совет столкнулся с определенными трудностями. С одной стороны, он решил в первую очередь добиваться эффективного использования средств, которыми уже располагают Специальный фонд и целевые фонды. С другой стороны, Совет признал, что обращаясь с призывом вносить добровольные взносы, он должен более убедительно обосновывать необходимость таких взносов. Призывы общего характера не находят широкого отклика среди государств-членов.

25. В 2004 г. в рамках ограниченного конкурса заявок Президиум выделил 282 416 долл. на осуществление десяти проектов. В 2005 г. в ходе открытого конкурса поступило 502 заявки на общую сумму свыше 21 млн. долл. Из поступивших заявок было отобрано 24 проекта, на осуществление которых Президиум на своем совещании в апреле 2005 г. ассигновал имеющиеся средства (777 762,58 долл.).

26. В обоих случаях предпочтение отдавалось странам и заявителям, которые занимались постконфликтным восстановлением или ликвидацией последствий стихийных бедствий. В 2004 г. Президиум выделил средства на восстановление национальной библиографии Ирака, а в 2005 г. — на планирование работ по восстановлению библиотек в Шри-Ланке после разрушительного цунами, которое имело место в декабре 2004 г.

27. В настоящее время Совет и Президиум решают трудную задачу по привлечению дополнительных средств в связи с огромным объемом поступивших из разных стран мира заявок на финансовую поддержку **проектов ПИДВ**.

Информационно-пропагандистская деятельность Совета и его Президиума

28. В 2004 г. Президиум начал распространять электронный информационный бюллетень «**IFAP Agenda**», в котором дается краткая информация о мероприятиях и решениях Президиума. Этот бюллетень рассылается электронной почтой всем членам Совета после каждого совещания Президиума, с тем чтобы держать членов Совета в курсе того, что происходит в рамках программы.

29. В 2004 г. Совет предложил разработать **План обеспечения наглядности мероприятий ПИДВ**, чтобы улучшить информирование возможных доноров и государств-членов о целях и работе в рамках программы. Совет учитывал, что от его способности четко определить и сформулировать важнейшие задачи по существу зависит выполнение любых планов. Работа по определению таких задач и разработке соответствующих стратегий их решения продвигается хорошими темпами.

30. Для более эффективного осуществления своих программ Совет считает необходимым по возможности использовать мероприятия **других секторов ЮНЕСКО**, особенно в области образования, науки и культуры. Усиливающееся воздействие информационно-коммуникационных технологий (как традиционных, так и новых) открывает новые перспективы в

реализации программ ЮНЕСКО во всех секторах. Учитывая это, Президиум приветствует привлечение других секторов ЮНЕСКО к участию в своих тематических дискуссиях.

Расширяя свою информационно-пропагандистскую деятельность, Совет поощряет участие своих членов, в качестве представителей Совета, в местных и международных мероприятиях. Так члены Совета участвовали в совещаниях подготовительного комитета ВВИО, а также в четырех специальных тематических мероприятиях ВВИО, состоявшихся с февраля по май 2005 г.